EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 5.6.2023
COM(2023) 296 final

Predlog

PRIPOROČILO SVETA

o pridružitvi k svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila, ki jo je vzpostavila Svetovna zdravstvena organizacija, in o začasnih ureditvah za olajšanje mednarodnih potovanj glede na prenehanje veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Uredba (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19[1] je bila ključen element pri odzivu Evrope na pandemijo COVID-19. Njeno hitro sprejetje in uvedba sta državljanom Unije omogočila, da so se med pandemijo prosto in varno gibali, evropski potovalni sektor pa se je lahko pravočasno odprl še pred poletjem 2021.

Digitalno COVID potrdilo EU se je izkazalo za velik uspeh v prizadevanjih Evrope, da bi odpravila in ublažila posledice pandemije COVID-19 za družbe in gospodarstva. Hitro je postalo standard v Evropi in tudi širše, saj je poleg 27 držav članic[2] v ta sistem povezanih še 51 tretjih držav in ozemelj[3]. Ob izdanih več kot dveh milijardah potrdil je digitalno COVID potrdilo EU zagotovilo pomembne koristi za državljane in prebivalce EU. Olajšalo je prosto gibanje znotraj Unije, ko so bile zaradi pandemije potrebne omejitve potovanj, in obenem omogočilo usklajeno odpravljanje teh omejitev, ko je bilo to mogoče. Prek svoje zunanje razsežnosti se je digitalno COVID potrdilo EU pokazalo tudi kot najpogosteje uporabljena rešitev in orodje za spodbujanje varnih mednarodnih potovanj in okrevanja na svetovni ravni. Vse tretje države in ozemlja, ki izdajajo potrdila, zajeta s sklepom Komisije na podlagi členov 3(10) ali 8(2) Uredbe (EU) 2021/953, priznavajo digitalna COVID potrdila EU, kadar od prihajajočih potnikov zahtevajo, da dokažejo svoj status glede cepljenja, testiranja ali prebolele bolezni v zvezi s COVID-19.

V juniju 2022 sta sozakonodajalca Uredbo (EU) 2021/953 podaljšala za eno leto za zagotovitev, da lahko potniki še naprej uporabljajo svoja potrdila, če bi države članice zaradi znatnega poslabšanja epidemioloških razmer morale začasno ponovno uvesti omejitve potovanj znotraj EU.

Uredba (EU) 2021/953 bo 30. junija 2023 prenehala veljati. Ob upoštevanju, da trenutno znotraj EU ni nobenih omejitev potovanj in da je Svetovna zdravstvena organizacija (SZO) zaradi epidemioloških razmer 5. maja 2023 razglasila, da COVID-19 ne predstavlja več izrednih razmer mednarodnih razsežnosti v javnem zdravju, Uredba ne more več izpolnjevati svojega deklariranega cilja, zato njeno podaljšanje ne bi bilo upravičeno.

---

[1] UL L 211, 15.6.2021, str. 1. Tej uredbi je priložena Uredba (EU) 2021/954 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) v zvezi z državljani tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju držav članic med pandemijo COVID-19 (UL L 211, 15.6.2021, str. 24), ki razširja okvir digitalnega COVID potrdila EU na državljane tretjih držav, ki se zakonito nahajajo ali prebivajo na ozemlju države članice in so upravičeni do potovanja v druge države članice v skladu s pravom Unije.

[2] Glede na njen pomen za Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru je bila uredba o digitalnem COVID potrdilu EU vključena v ta sporazum in se kot taka uporablja tudi za Islandijo, Lihtenštajn in Norveško (Sklep Skupnega odbora EGP št. 187/2021 z dne 30. junija 2021 o spremembi Priloge V (Prosto gibanje delavcev) in Priloge VIII (Pravica do ustanavljanja) k Sporazumu EGP (UL L 124, 8.5.2008, str. 20)).

[3] Povezovanje takih tretjih držav s prehodom za interoperabilnost okvira zaupanja, vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2021/953 (v nadaljnjem besedilu: prehod EU), temelji na sklepih, ki jih Komisija izda na podlagi členov 3(10) ali 8(2) navedene uredbe. Ti sklepi Komisije niso pravna podlaga za uporabo potrdil EU v tretji državi (ali za potovanje v tretjo državo).

Uspeh digitalnega COVID potrdila EU pri omogočanju prostega gibanja in potovanja tudi v težkih razmerah pandemije je pomembna izkušnja za prihodnost. Unija si je kot prednostno nalogo zastavila razvoj politik in orodij, ki so potrebna za boljšo pripravljenost na prihodnje zdravstvene krize. Osrednji steber te pripravljenosti so koristi od uporabe digitalnih rešitev za blažitev učinka nalezljivih bolezni na zmožnost državljanov in podjetij za potovanje[4]. Koristi take pripravljenosti se sedaj uvajajo tudi na svetovni ravni.

V povezavi s tem SZO razvija svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila, ki v svojo lastno strukturo prevzema okvir zaupanja, načela in odprte tehnologije digitalnega COVID potrdila EU. Za zagotovitev, da bodo potrdila, ki se uporabljajo po svetu, po potrebi še naprej preverljiva tudi po prenehanju veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953, bi bilo treba države članice spodbuditi, naj se vključijo v svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, takoj ko bo ta na voljo, da bi se podprla uporaba evropske tehnologije in specifikacij za COVID potrdila v svetovni infrastrukturi.

Svet je 20. decembra 2022 sprejel sklepe, s katerimi je Komisijo pozval, naj „preuči dodano vrednost digitalne različice potrdil o cepljenju, pri čemer upošteva izkušnje z evropskimi digitalnimi infrastrukturami in drugimi obstoječimi orodji, kot je mednarodno potrdilo o cepljenju ali profilaksi“[5]. Svetovna mreža za digitalna zdravstvena potrdila, ki jo je vzpostavila SZO, v njenem središču pa je okvir zaupanja digitalnega COVID potrdila EU, je oblikovana tako, da omogoča interoperabilnost in preverjanje takih potrdil na svetovni ravni. Zagotoviti bi torej morala rešitev na svetovni ravni za poziv iz sklepov Sveta.

Svetovna mreža za digitalna zdravstvena potrdila SZO bo tudi pomembna priložnost, da uporabimo izkušnje, pridobljene med pandemijo COVID-19, za blažitev učinka prihodnjih zdravstvenih kriz. Njen nadaljnji razvoj bo predvidoma omogočil državam članicam vključitev v izdajanje, priznavanje, preverjanje in uporabo svetovne mreže za digitalna zdravstvena potrdila za digitalizacijo mednarodnega potrdila o cepljenju ali profilaksi, če bo to potrjeno s sprejetjem sprememb Mednarodnega zdravstvenega pravilnika[6]. Svetovna mreža za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi se lahko uporabila tudi za podporo digitalizaciji in preverjanju avtentičnosti evidenc o rednih cepljenjih ter drugim prihodnjim primerom uporabe v digitalnem zdravju. Takšen možen prihodnji razvoj, ki temelji na izkušnjah iz pandemije COVID-19 ter mednarodnem uspehu digitalnega COVID potrdila EU, bi pomembno prispeval k agendi za globalno zdravje.

V zelo kratkoročnem obdobju omejeno število držav po svetu[7] kot pogoj za vstop še vedno zahteva dokazila glede cepljenja, testiranja in/ali prebolele bolezni v zvezi s COVID-19. Preprečiti bi bilo treba primere, kjer mora državljan ali prebivalec Unije na zahtevo pokazati COVID potrdilo v tretji državi in ga ne more enostavno predložiti, ker sistem digitalnega COVID potrdila EU ne deluje več, saj bi to pomenilo omejevanje mednarodnih potovanj s katerim koli prevoznim sredstvom. Trenutno je težko oceniti, kako dolgo bodo te države tudi po 1. juliju 2023 ohranjale tovrstne zahteve za vstop v zvezi s COVID-19. Ker razvoj epidemioloških razmer ostaja negotov, tudi ni mogoče izključiti, da bi med 51 tretjimi

---

4 Priporočilo 3 – Pripraviti ustrezna orodja EU za prihodnje krize: Evropsko računsko sodišče: Posebno poročilo 01/2023: „Orodja, ki omogočajo lažje potovanje po EU“ (europa.eu).

5 Sklepi o cepljenju kot enem najučinkovitejših orodij za preprečevanje bolezni in izboljšanje javnega zdravja (UL C 484/18, 20.12.2022, str. 18).

6 Poročilo odbora za pregled v zvezi s spremembami Mednarodnega zdravstvenega pravilnika (2005). 6. februar 2023, https://apps.who.int/gb/wgihr/pdf_files/wgihr2/A_WGIHR2_5-en.pdf.

7 Kot kaže, imajo z majem 2023 tri države, ki so povezane s prehodom EU, še vedno uvedene določene omejitve v zvezi s COVID-19 (Indonezija, Filipini, Togo). Zunaj okvira digitalnega COVID potrdila EU Kitajska še ohranja zahteve glede testiranja.

državami in ozemlji, ki so trenutno povezana v sistem digitalnega COVID potrdila EU, nekatere države ponovno uvedle zahteve glede potovanj, medtem ko bi druge države zunaj tega sistema ohranile ali ponovno uvedle določene zahteve za vstop.

Zaželeno je torej, naj imajo državljani in prebivalci Unije, ki potujejo zunaj Unije, še naprej na voljo sredstva za dokazovanje svojega statusa v zvezi s COVID-19, kadar koli bo to po 1. juliju 2023 posebej zahtevano za potovanja zunaj Unije. Hkrati bi državljani in prebivalci Unije tovrstna potrdila morali imeti na voljo za zagotavljanje neprekinjene oskrbe.

V praksi so se digitalna COVID potrdila EU uporabljala ne le pri potovanjih, temveč tudi pri zdravstvenih storitvah za namene neprekinjene oskrbe, kot je na primer čezmejno cepljenje. Potrdila o cepljenju, ki jih izda država članica in dokazujejo pretekla cepljenja, bi lahko na primer uporabljali zdravstveni delavci v drugi državi članici ali tretji državi za dajanje nadaljnjega odmerka. Podobno so bila potrdila o prebolelosti koristen vir informacij o pretekli okužbi s COVID-19.

In ker obenem nikjer po svetu ni mogoče izključiti ponovnega porasta primerov okužbe s COVID-19 ali izbruha nove bolezni, bi lahko v prihodnosti ena ali več držav članic uvedlo nove ukrepe na področju javnega zdravja za omejitev vstopa osebam, ki potujejo iz tretjih držav, na njihovo ozemlje. Za zagotovitev ustrezne obravnave skrbi v zvezi z javnim zdravjem, ki bi opravičevale take ukrepe, bi morale imeti države članice možnost, da še naprej uporabljajo potrdila, ki jih izdajo tretje države, v skladu s tehnologijo in standardi, ki so temelj sistema digitalnega COVID potrdila EU.

Zato je zaželeno, da imajo države članice v primeru, ko zaradi ponovnega porasta primerov okužbe s COVID-19 uvajajo take splošne ukrepe na področju javnega zdravja[8], na voljo potreben okvir za nadaljnje priznavanje potrdil, ki jih izdajo tretje države, katerih sistemi so interoperabilni z digitalnim COVID potrdilom EU.

Pomembno je, da se državam članicam zagotovi nemoten prehod s povezave s prehodom EU, ki je v osrčju okvira zaupanja digitalnega COVID potrdila EU, na povezavo s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO. Zato bi lahko oba sistema za omejeno časovno obdobje (3 mesece) delovala vzporedno. Za zagotovitev preverljivosti digitalnih COVID potrdil EU med prehodnim obdobjem bodo javni ključi držav in ozemelj, povezanih s prehodom EU, na voljo v svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila SZO. Zato se predlaga, naj se države članice spodbudi, naj obnovijo svoje javne ključe pred 30. junijem 2023, po povezavi s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO pa naj oba sistema ohranijo sinhronizirana do 30. septembra 2023. V povezavi s tem namerava Komisija v prehodnem obdobju še naprej financirati delovanje prehoda EU prek programa Digitalna Evropa.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Ker bo Uredba (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta prenehala veljati, je namen predlaganega priporočila olajšati in odpraviti ovire za mednarodna potovanja ter spodbuditi države članice k pripravljenosti, če bi morale uvesti ukrepe na področju javnega zdravja glede vstopa oseb, ki potujejo iz tretjih držav, na njihovo ozemlje, z upoštevanjem pristopa, priporočenega v Priporočilu Sveta (EU) 2022/2548.

Obenem predlagano priporočilo prispeva k zagotavljanju neprekinjene oskrbe v čezmejnih okvirih (tudi s tretjimi državami) in preprečevanju širjenja COVID-19, tako da spodbuja

[8] O tem, kakšen je priporočen pristop, če bi bilo to potrebno, glej Priporočilo Sveta (EU) 2022/2548 z dne 13. decembra 2022 o usklajenem pristopu k potovanju v Unijo med pandemijo COVID-19 in nadomestitvi Priporočila Sveta (EU) 2020/912 (UL L 328, 22.12.2022, str. 146).

nadaljnje izdajanje potrdil v zvezi s COVID-19 po prenehanju veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 dne 30. junija 2023.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

To priporočilo je skladno z drugimi politikami Unije, vključno s politikami s področja zunanjih odnosov.

Komisija je 3. maja 2022 objavila predlog Uredbe o evropskem zdravstvenem podatkovnem prostoru[9], kjer je v členu 13 predlagana možnost zagotavljanja dodatnih storitev prek platforme Moje zdravje@EU (MyHealth@EU), ki pospešujejo izmenjavo ali preverjanje sistemov digitalnih zdravstvenih potrdil. Te dodatne storitve bi si morale prizadevati za interoperabilnost s sistemi, vzpostavljenimi na mednarodni ravni. To priporočilo sledi istemu cilju.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Ta predlog temelji na členu 168(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), ki zagotavlja podlago za sprejetje priporočil Sveta na področju javnega zdravja, in členu 292 PDEU skupaj s členoma 91 in 100(2) PDEU, ki sta podlaga za sprejetje priporočil Sveta na področju prometa.

Priporočeni ukrepi v zvezi s priznavanjem potrdil o cepljenju, testiranju ali preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 iz tretjih držav ter povezovanjem s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO omogočajo doseganje visoke ravni varovanja zdravja ljudi. Ti ukrepi prispevajo k obravnavanju pripravljenosti na področju javnega zdravja v primeru ponovnega porasta primerov okužbe s COVID-19.

Hkrati bi bila zaradi stalne razpoložljivosti potrdil v zvezi s COVID-19 tudi po prenehanju veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 omogočena mednarodna potovanja in nemoteno zagotavljanje mednarodnih prevoznih storitev, če bi države članice ubrale usklajen pristop, kot je predlagan v tem predlogu priporočila.

- **Subsidiarnost**

Od doslednega pristopa k nadaljnji možnosti izdajanja potrdil v zvezi s COVID-19, kadar je to potrebno, bi imeli koristi državljani in prebivalci Unije ter prevozniki. S pridružitvijo k svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi se zagotovila skupna rešitev za nadaljnje izdajanje potrdil v zvezi s COVID-19. Sodelovanje v svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi prispevalo k temu, da bi se na svetovni ravni uskladili standardi za zdravstvena potrdila in vzpostavil sistem za priznavanje digitalnih zdravstvenih potrdil za mednarodna potovanja in neprekinjeno oskrbo.

- **Sorazmernost**

V tem predlogu sta upoštevana skorajšnje prenehanje veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 ter sočasna potreba po zagotovitvi, da imajo državljani in prebivalci EU, ki potujejo zunaj EU, še naprej na voljo sredstva za dokazovanje svojega statusa v zvezi s COVID-19, ter po prispevku k usklajenemu pristopu k potrdilom, ki jih tretje države še vedno izdajajo skladno s

[9] Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem zdravstvenem podatkovnem prostoru (COM/2022/197 final).

specifikacijami, določenimi v skladu z navedeno uredbo. Zato je predlog primeren za dosego zastavljenih ciljev in ne presega tistega, kar je potrebno in sorazmerno.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

n. r.

- **Posvetovanja z deležniki**

V predlogu so upoštevane pretekle razprave z državami članicami v okviru izvajanja Uredbe (EU) 2021/953. Ocena učinka ni bila izvedena, vendar so v predlogu upoštevani razvijajoči se ukrepi, ki jih tretje države sprejmejo glede pogojev za vstop na njihovo ozemlje v okviru pandemije COVID-19, ter vsi ustrezni dokazi.

- **Temeljne pravice**

Predlagano priporočilo Sveta spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov iz člena 8.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Jih ni.

Predlog

PRIPOROČILO SVETA

o pridružitvi k svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila, ki jo je vzpostavila Svetovna zdravstvena organizacija, in o začasnih ureditvah za olajšanje mednarodnih potovanj glede na prenehanje veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti njenega člena 168(6) in člena 292 v povezavi s členom 91 in členom 100(2);

ob upoštevanju predloga Evropske komisije;

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Digitalno COVID potrdilo EU, ki je bilo uvedeno z Uredbo (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta[10], je hitro postalo svetovni standard za potrdila o cepljenju, testiranju in prebolelosti, v sistem pa je poleg 27 držav članic povezanih še 51 tretjih držav in ozemelj. Prek svoje zunanje razsežnosti se je digitalno COVID potrdilo EU pokazalo tudi kot najpogosteje uporabljena rešitev in orodje za spodbujanje varnih mednarodnih potovanj in okrevanja na svetovni ravni. Poleg potovanj je uporaba digitalnih COVID potrdil spodbujala tudi nadaljevanje programov čezmejnega cepljenja.

(2) Digitalno COVID potrdilo EU je bistveno prispevalo k zagotovitvi prostega gibanja in potovanj, tehnologija, na kateri temelji, pa bi se lahko še naprej uporabljala kot potrebno orodje za boljšo pripravljenost na morebitne prihodnje zdravstvene krize, ki bo državljanom in podjetjem omogočilo ublažiti posledice nalezljivih bolezni in zagotoviti boljšo pripravljenost. To je tudi skladno s posebnim poročilom Evropskega računskega sodišča[11].

(3) Uredba (EU) 2021/953 bo 30. junija 2023 prenehala veljati.

(4) Svetovna zdravstvena organizacija (SZO) bo vzpostavila svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila. Svetovna mreža za digitalna zdravstvena potrdila je mehanizem za podporo preverjanju potrdil, ki jih izdajajo sodelujoči v svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila. Najprej bi to bila potrdila v zvezi s COVID-19, v kasnejši fazi pa bi šlo lahko tudi za preverjanje drugih dokumentov, kot so evidence o rednih

---

[10] Uredba (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2021 o okviru za izdajanje, preverjanje in priznavanje interoperabilnih potrdil o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 (digitalno COVID potrdilo EU) za olajšanje prostega gibanja med pandemijo COVID-19 (UL L 211, 15.6.2021, str. 1).

[11] Priporočilo 3 – Pripraviti ustrezna orodja EU za prihodnje krize: Posebno poročilo 01/2023: „Orodja, ki omogočajo lažje potovanje po EU“ (europa.eu).

cepljenjih ter mednarodno potrdilo o cepljenju ali profilaksi za namene mednarodnih potovanj in neprekinjene oskrbe.

(5) Vzpostavitev sistemov za blažitev učinkov svetovnih zdravstvenih kriz na potovanja za državljane in podjetja bi bilo treba obravnavati kot pomemben steber agende EU za pripravljenost. Sodelovanje v svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi prispevalo k temu, da bi se na svetovni ravni uskladili standardi za zdravstvena potrdila in vzpostavil sistem za priznavanje digitalnih zdravstvenih potrdil za mednarodna potovanja in neprekinjeno oskrbo.

(6) Svetovna mreža za digitalna zdravstvena potrdila, ki jo razvija SZO, v svojo lastno strukturo prevzema okvir zaupanja, načela in odprte tehnologije digitalnega COVID potrdila EU. Države članice bi bilo treba spodbuditi, da se čim prej in pred 30. septembrom 2023 povežejo s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, pod pogojem da je ta skladna s tehničnimi specifikacijami, izdanimi v skladu z Uredbo (EU) 2021/953. Za nemoten prehod s sistema digitalnega COVID potrdila EU na svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi bilo treba države članice pozvati, naj nova potrdila z digitalnim podpisom, ki se uporabljajo za izdajanje digitalnih COVID potrdil EU, izdajo pred prenehanjem veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953, da zagotovijo njihovo največjo možno tehnično veljavnost in jih registrirajo v prehod EU.

(7) Komisija namerava zagotovi nemoten prehod za države članice, da bi se te lahko pridružile svetovni mreži za digitalna zdravstvena potrdila SZO, z ohranitvijo prehoda EU do 30. septembra 2023 na način, ki podpira cilje tega priporočila. V ta namen namerava Komisija financirati prehod EU prek programa Digitalna Evropa, ki je bil vzpostavljen z Uredbo (EU) 2021/694 Evropskega parlamenta in Sveta[12]. To bi moralo državam članicam in tretjim državam, ki so povezane s prehodom EU, omogočiti dovolj časa, da prilagodijo potrebne postopke za vključitev v svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO.

(8) Vsi državljani in prebivalci Unije, ki potujejo zunaj Unije, bi morali imeti na voljo sredstva za dokazovanje svojega statusa v zvezi s COVID-19, kadar koli se to posebej zahteva za potovanja zunaj Unije. Brez tovrstnih dokazil bi se lahko zmanjšali pripravljenost in zmožnost potnikov iz Unije za potovanja na določene cilje, kar bi posledično negativno vplivalo na zagotavljanje prevoznih storitev. Poleg tega bi neenaki pogoji za izdajanje takih potrdil med državami članicami vplivali na pošteno konkurenco med prevozniki, če bi bila mednarodna potovanja iz določenih držav članic zaradi enostavne dostopnosti ustreznih potrdil v zvezi s COVID-19 manj težavna. Ko bodo torej države članice povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, bi jih bilo treba pozvati, naj na zahtevo izdajajo potrdila v obliki, ki je združljiva s tehničnimi specifikacijami iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2021/1073[13] za namene olajšanja mednarodnih potovanj s katerim koli prevoznim sredstvom v tretje države, ki zahtevajo taka potrdila. Poleg olajšanja mednarodnih potovanj bi tako izdajanje prispevalo k temu, da bi se na svetovni ravni

[12] Uredba (EU) 2021/694 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2021 o vzpostavitvi programa Digitalna Evropa in razveljavitvi Sklepa (EU) 2015/2240 (UL L 166, 11.5.2021, str. 1).

[13] Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/1073 z dne 28. junija 2021 o določitvi tehničnih specifikacij in pravil za izvajanje okvira zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU, uvedeno z Uredbo (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 230, 30.6.2021, str. 32).

uskladili standardi za zdravstvena potrdila in razvil sistem za priznavanje digitalnih zdravstvenih potrdil, ki omogočajo neprekinjeno oskrbo.

(9) Države članice bi morale taka potrdila tudi med prehodnim obdobjem izdajati v digitalni ali papirni obliki ali obeh. Prosilci za potrdilo bi morali imeti pravico, da potrdila prejmejo v obliki, ki jo sami izberejo. Informacije, ki jih vsebujejo potrdila, bi morale biti prikazane tudi v človeku berljivi obliki in zagotovljene vsaj v uradnem jeziku ali jezikih države članice izdajateljice in v angleščini.

(10) Prevzemanje digitalnega COVID potrdila EU s strani svetovne mreže za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi moralo tretjim državam, ki imajo kot pogoj za vstop na njihovo ozemlje še vedno uvedene zahteve v zvezi s COVID-19 in ki so povezane s prehodom za interoperabilnost okvira zaupanja, vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2021/953 (v nadaljnjem besedilu: prehod EU), omogočiti, da priznavajo in preverjajo obe potrdili, izdani pred 1. julijem 2023 in po tem datumu.

(11) Preprečiti bi bilo treba primere, kjer mora državljan ali prebivalec Unije na zahtevo tretje države pokazati COVID potrdilo in ga ne more enostavno predložiti, ker sistem digitalnega COVID potrdila EU ne deluje, saj bi to pomenilo omejevanje mednarodnih potovanj s katerim koli prevoznim sredstvom.

(12) Z vidika posameznikov, ki potujejo v Unijo, bi lahko v prihodnosti ena ali več držav članic uvedlo nove ukrepe na področju javnega zdravja za omejitev vstopa osebam, ki potujejo iz tretjih držav, na njihovo ozemlje, saj nikjer po svetu ni mogoče izključiti ponovnega porasta primerov okužbe s COVID-19 ali izbruha nove bolezni. Medtem ko bi bilo vsakršne tovrstne omejitve treba uporabljati v skladu s splošnima načeloma sorazmernosti in nediskriminacije, bi jih bilo mogoče upravičiti z razlogi javnega interesa, in sicer varovanja javnega zdravja. Da bi bila tovrstna vprašanja v zvezi z javnim zdravjem ustrezno obravnavana, bi morale imeti države članice možnost, da še naprej priznavajo in preverjajo potrdila, ki jih izdajajo tretje države v skladu z visokimi standardi, ki so trenutno določeni v Uredbi (EU) 2021/953. Kadar države članice zahtevajo dokazilo o cepljenju, testiranju ali preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 kot podlago za izvzetje iz omejitev potovanj v Unijo, bi morale priznati dokazila o cepljenju, preboleli bolezni ali testiranju v zvezi s COVID-19, ki so bila prej zajeta z izvedbenim aktom, sprejetim na podlagi člena 3(10) ali člena 8(2) Uredbe (EU) 2021/953, skladno s pristopom, opredeljenim v Priporočilu Sveta (EU) 2022/2548[14].

(13) Ker lahko izdajanje ustreznih in interoperabilnih potrdil prispeva k olajšanju mednarodnih potovanj v določene tretje države s katerim koli prevoznim sredstvom, bi bilo treba države članice pozvati, naj tudi med prehodnim obdobjem zagotovijo, da izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza, ki morajo izvajati javnozdravstvene ukrepe v zvezi s COVID-19, vključijo preverjanje takih potrdil v delovanje čezmejnih prometnih infrastruktur, kot so letališča, pristanišča ter železniške in avtobusne postaje, kjer je to ustrezno.

(14) Svet je Komisijo pozval naj „preuči dodano vrednost digitalne različice potrdil o cepljenju, pri čemer upošteva izkušnje z evropskimi digitalnimi infrastrukturami in drugimi obstoječimi orodji, kot je mednarodno potrdilo o cepljenju ali profilaksi“[15].

---

[14] Priporočilo Sveta (EU) 2022/2548 z dne 13. decembra 2022 o usklajenem pristopu k potovanju v Unijo med pandemijo COVID-19 in nadomestitvi Priporočila Sveta (EU) 2020/912 (UL L 328, 22.12.2022, str. 146).

[15] Sklepi o cepljenju kot enem najučinkovitejših orodij za preprečevanje bolezni in izboljšanje

Podoben razvoj načrtuje tudi SZO, ki namerava dalje razvijati svojo svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila, da bi na primer podprla digitalizacijo mednarodnega potrdila o cepljenju ali profilaksi ali potrdil o rednih cepljenjih. Zato bi bilo treba države članice pozvati, naj dejavno sodelujejo v prizadevanjih za nadaljnji razvoj mreže ter naj izdajajo, priznavajo in preverjajo druge ustrezne vrste potrdil o cepljenjih ali zdravstvene podatke.

(15) Med prehodnim obdobjem do 30. septembra 2023 in za zagotovitev nemotenega prehoda na svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO bi morale države članice, ki še niso povezane v svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, še naprej na zahtevo izdajati potrdila o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 v obliki, ki je združljiva s tehničnimi specifikacijami iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2021/1073[16]. Kadar obenem med tem prehodnim obdobjem države članice zahtevajo dokazilo o cepljenju, testiranju ali preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 kot podlago za izvzetje iz omejitev potovanj v Unijo, bi morale priznati dokazila o cepljenju, preboleli bolezni ali testiranju v zvezi s COVID-19, ki so bila prej zajeta z izvedbenim aktom, sprejetim na podlagi člena 3(10) ali člena 8(2) Uredbe (EU) 2021/953, skladno s pristopom, opredeljenim v Priporočilu Sveta (EU) 2022/2548[17].

(16) V istem obdobju bi morale države članice, ki še niso povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, ostati še naprej povezane s prehodom EU, v kolikor Komisija ohranja tak prehod. Države članice, ki so že povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, bi morale informacije, ki jih prenesejo v svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, sinhronizirati s prehodom EU.

(17) Države članice bi morale to priporočilo uveljaviti s 1. julijem, torej dan po prenehanju veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953, da se preprečijo morebitne motnje, zlasti kar zadeva mednarodna potovanja v tretje države, ki še vedno zahtevajo COVID potrdila. Zlasti kar zadeva izdajanje novega potrdila z digitalnim podpisom, lahko države članice to izvajajo samo, dokler Uredba (EU) 2021/953 še velja. Zato so pozvane, naj temu potrdilu zagotovijo največjo možno tehnično veljavnost in ga registrirajo v prehod EU pred prenehanjem veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953 dne 30. junija 2023.

(18) Za obdelavo osebnih podatkov pri izvajanju tega priporočila se uporablja Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta[18]. Države članice bi zato morale vselej zagotoviti spoštovanje ustreznih določb prava Unije v zvezi z osebnimi podatki –

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

Povezava s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO

---

javnega zdravja (2022/C 484/05) (UL C 484, 20.12.2022, str. 18).

16 Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/1073 z dne 28. junija 2021 o določitvi tehničnih specifikacij in pravil za izvajanje okvira zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU, uvedeno z Uredbo (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 230, 30.6.2021, str. 32).

17 Priporočilo Sveta (EU) 2022/2548 z dne 13. decembra 2022 o usklajenem pristopu k potovanju v Unijo med pandemijo COVID-19 in nadomestitvi Priporočila Sveta (EU) 2020/912 (UL L 328, 22.12.2022, str. 146).

18 Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

1. Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe za povezavo s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila, ki jo vzpostavlja Svetovna zdravstvena organizacija (SZO), pod pogojem da je skladna s tehničnimi specifikacijami, izdanimi v skladu z Uredbo (EU) 2021/953. Države članice so pozvane, naj to storijo čim prej in pred 30. septembrom 2023.

2. Vsaka država članica bi morala izdati novo potrdilo z digitalnim podpisom, ki ima največjo možno tehnično veljavnost, in ga registrirati v prehod EU pred prenehanjem veljavnosti Uredbe (EU) 2021/953.

3. Svet pozdravlja namero Komisije, da olajša nemoten prehod s sistema digitalnega COVID potrdila EU na svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO.

Izdajanje in priznavanje potrdil v okviru svetovne mreže za digitalna zdravstvena potrdila SZO

4. Ko bodo države članice povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, bi morale:

   (a) na zahtevo izdajati potrdila o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 v obliki, ki je združljiva s tehničnimi specifikacijami iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2021/1073;

   (b) izdajati potrdila iz točke a) v digitalni ali papirni obliki ali obeh. Prosilci za potrdilo bi morali imeti pravico, da potrdila prejmejo v obliki, ki jo sami izberejo. Informacije, ki jih vsebujejo potrdila, bi morale biti prikazane tudi v človeku berljivi obliki in zagotovljene vsaj v uradnem jeziku ali jezikih države članice izdajateljice in v angleščini;

   (c) kadar zahtevajo dokazilo o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 kot podlago za izvzetje iz omejitev, še naprej priznavati dokazila o cepljenju, preboleli bolezni ali testiranju v zvezi s COVID-19, ki so bila prej zajeta z izvedbenim aktom, sprejetim na podlagi člena 3(10) ali člena 8(2) Uredbe (EU) 2021/953 in skladno s predpisi, izdanimi v skladu z navedeno uredbo;

   (d) zagotoviti, da izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza vključijo preverjanje potrdil iz točke a) v delovanje čezmejnih prometnih infrastruktur, kot so letališča, pristanišča ter železniške in avtobusne postaje, kjer je to ustrezno.

Nadaljnji razvoj svetovne mreže za digitalna zdravstvena potrdila SZO

5. Države članice se spodbuja, naj dejavno sodelujejo v prizadevanjih za nadaljnji razvoj svetovne mreže za digitalna zdravstvena potrdila SZO, tudi v zvezi s potrdili za druge bolezni in avtentikacijo drugih zdravstvenih podatkov.

Prehodno obdobje do 30. septembra 2023

6. Svet pozdravlja namero Komisije, da ohrani prehod EU za digitalno COVID potrdilo EU na način, ki podpira cilje tega priporočila do 30. septembra 2023, tako da ga daje na voljo tretjim državam in ozemljem, ki so se povezali po sprejetju izvedbenih aktov Komisije v skladu s členom 3(10) ali členom 8(2) Uredbe (EU) 2021/953, pod pogojem da se ustrezna potrdila navedenih tretjih držav in ozemelj še naprej izdajajo v skladu s standardi in tehnološkimi sistemi, ki so interoperabilni z okvirom zaupanja prehoda EU in ki omogočajo preverjanje njihove avtentičnosti, veljavnosti in celovitosti.

7. Dokler države članice niso povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO iz točke 1 ter v obdobju do 30. septembra 2023, bi morale:

   (a) ostati povezane s prehodom EU, v kolikor Komisija ohranja tak prehod;

   (b) še naprej na zahtevo izdajati potrdila o cepljenju, testiranju in preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 v obliki, ki je združljiva s tehničnimi specifikacijami iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2021/1073[19];

   (c) izdajati potrdila iz točke b) v digitalni ali papirni obliki ali obeh. Prosilci za potrdilo bi morali imeti pravico, da potrdila prejmejo v obliki, ki jo sami izberejo. Informacije, ki jih vsebujejo potrdila, bi morale biti prikazane tudi v človeku berljivi obliki in zagotovljene vsaj v uradnem jeziku ali jezikih države članice izdajateljice in v angleščini;

   (d) kadar zahtevajo dokazilo o cepljenju, testiranju ali preboleli bolezni v zvezi s COVID-19 kot podlago za izvzetje iz omejitev, še naprej priznavati dokazila o cepljenju, preboleli bolezni ali testiranju v zvezi s COVID-19, ki so bila prej zajeta z izvedbenim aktom, sprejetim na podlagi člena 3(10) ali člena 8(2) Uredbe (EU) 2021/953 in skladno s predpisi, izdanimi v skladu z navedeno uredbo;

   (e) zagotoviti, da izvajalci storitev čezmejnega potniškega prevoza vključijo preverjanje potrdil iz točke b) v delovanje čezmejnih prometnih infrastruktur, kot so letališča, pristanišča ter železniške in avtobusne postaje, kjer je to ustrezno.

8. Države članice, ki so povezane s svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO, bi morale obenem do 30. septembra 2023 zagotoviti sinhronizacijo informacij, ki jih prenesejo v prehod EU in v svetovno mrežo za digitalna zdravstvena potrdila SZO.

9. Države članice bi morale to priporočilo uveljaviti s 1. julijem 2023, z izjemo točke 2, ki bi jo morale uveljaviti pred 30. junijem 2023.

V Bruslju,

Za Svet
predsednik

[19] Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/1073 z dne 28. junija 2021 o določitvi tehničnih specifikacij in pravil za izvajanje okvira zaupanja za digitalno COVID potrdilo EU, uvedeno z Uredbo (EU) 2021/953 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 230, 30.6.2021, str. 32).